

والامراء ووقف العبيد بالترسة والسيون والعصى ثم اتى
 بالطعام ثم بالفوفل والتنبول ثم اتى بحففة صغيرة فيها الصندل
 المقاصري فاذا اكلت جماعة من الناس تلتخوا بالصندل ورايت
 على بعض طعامهم يومئذ حوتًا من السردين مملوحًا غير
 مطبوخ اهدى لهم من كوله⁽¹⁾ وهو ببلاذ المليبار كثير فاخذ
 الوزير بسردينة وجعلها ياكلها وقال لي كل منه فانه ليس ببلاذنا
 فقلت كيف آكله وهو غير مطبوخ فقال انه مطبوخ فقلت انا
 اعرف به فانه ببلاذى كثيره

ذكر تزويج وولايتى القضاء وفي الثاني من شوال اتفقت مع
 الوزير سليمان مانايك على تزوج بنته فبعثت الى الوزير جمال

claves se tinrent debout, avec des boucliers, des épées et
 des bâtons. Alors on servit des mets, puis des noix d'arec
 et du bétel, après quoi on apporta une petite assiette con-
 tenant du sandal *mokassiry*. Aussitôt qu'une partie des as-
 sistants avaient mangé, ils se frottaient de sandal. Ce jour-
 là je vis au-dessus de quelqu'un de leurs mets un poisson
 de l'espèce des sardines, salé et cru, qu'on leur avait ap-
 porté en présent de Caoulem. Ce poisson est très-abon-
 dant sur la côte du Malabar. Le vizir prit une sardine et se
 mit à la manger. Il me dit en même temps : « Mange de
 cela; il ne s'en trouve pas dans notre pays. » Je répondis :
 « Comment en mangerais-je? Cela n'est pas cuit. — C'est
 cuit, » reprit-il; mais je répliquai : « Je connais bien ce pois-
 son, car il abonde dans ma patrie. »

DE MON MARIAGE ET DE MA NOMINATION À LA DIGNITÉ DE KÂDHI.

Le deuxième jour de chawwâl, je convins avec le vizir
 Souleïmân Mânâyec, ou amiral, que j'épouserai sa fille, et
 j'envoyai demander au vizir Djémâl eddîn que le contrat de